

东方历史评论·影像

| 第四辑 |

找寻遗失在西方的中国史

西洋鏡



一个德国建筑师眼中的中国 1906—1909

[德] 恩斯特·柏石曼 著 徐原 赵省伟 编译



出版社

138 张复拍图

东方历史评论·影像

| 第四辑 |

找寻遗失在西方的中国史

西洋镜



一个德国建筑师眼中的中国 1906—1909

[德]恩斯特·柏石曼 著 徐原 赵省伟 编译

台海出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

一个德国建筑师眼中的中国: 1906—1909/ (德)

恩斯特·柏石曼著; 徐原, 赵省伟编译. —北京: 台海出版社, 2016. 12

(西洋镜)

ISBN 978-7-5168-1237-2

I. ①一… II. ①恩…②徐…③赵… III. ①古建筑

—中国—摄影集 IV. ① K928.71-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 291542 号

西洋镜：一个德国建筑师眼中的中国 1906—1909

著 者：[德国] 恩斯特·柏石曼

编译者：徐 原 赵省伟

总 策 划：科文图书

监 制：薛 婷

责任编辑：俞滢荣

策划编辑：樊 秀

营销支持：佟 莹

责任印制：蔡 旭

出版发行：台海出版社

地 址：北京市东城区景山东街 20 号 邮政编码：100009

电 话：010-64041652 (发行, 邮购)

传 真：010-84045799 (总编室)

网 址：www.taimeng.org.cn/thcbs/default.htm

E-mail: thcbs@126.com

经 销：全国各地新华书店

印 刷：北京博海升彩色印刷有限公司

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社联系调换

开 本：787mm×1092mm 1/16

字 数：150 千字 印 张：20

版 次：2017 年 2 月第 1 版 印 次：2017 年 2 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5168-1237-2

定 价：128.00 元

版权所有 翻印必究



出版说明

恩斯特·柏石曼（Ernst Boerschmann，1873—1949 年）于 1906—1909 年穿越中国 12 个行省，拍摄大量图片，对中国的建筑和景观进行全面考察。他从中精选 288 幅图片汇集成册，向世人展示当地的风土人情。拍摄年代已逾百年，很多建筑因为各种历史和人为原因早已不存。摄影师徐原先生和他的同仁们则循着大师的足迹，复现百年前的历史真实。从 2006 年至今，一直在实践这一浩大工程。

本次图书出版是我们站在前人的肩膀上轻负前行，遵循以下原则对图书内容和图片进行编辑整理：

1. 遵循作品原貌，尽量保持原样。并配以复拍图，与老照片一一对应。本书中原图说的行政区域划分和地名，均沿用原书的说明，如直隶省；复拍图则按照现今的区域规划和地名，给予说明，如北京市、河北省等。
2. 复拍图的拍摄原则：原地点、原角度复拍，对于已经消失的建筑尽量找到原址，实地拍摄；已无法寻找到原址的，则根据景观相似的原则进行拍摄。本书中的选用图片多属摄影师徐原先生，有选用的其他拍摄者的图片已注明姓名。
3. 现只完成北京市、河北省、山东省、山西省、陕西省、江苏省和四川省等地的原址拍摄。其他省份的复拍工作正在陆续进行，不日将与读者见面。

编者

无法逾越的中国建筑艺术之旅

桑 晔

恩斯特·柏石曼（Ernst Boerschmann，1873—1949年）是全面考察和记录中国古代建筑的第一人。1902年，他以德国政府东方殖民地建筑事务官员的身份第一次到中国，访问了青岛、北京、天津、上海等城市。在北京，他遇到了正在为德国政府规划东亚科学考察计划的约瑟夫·达尔曼（Joseph Dahlmann），两人就探究中国建筑艺术与周边景观的关系，以及建筑物所表现的哲学和宗教概念的考察研究项目达成了初步共识，此后他们又在上海和柏林进行了相关技术细节的磋商。1905年3月，卡尔·巴赫姆（Karl Bachem）议员将柏石曼起草的关于考察中国建筑的备忘录提交给帝国议会，获得了冯·利希特霍芬（Freiherrn v. Richthofen）等人的强烈赞同。

1906年秋，柏石曼在德国政府的全额资助下再次来到中国。同年底，以北京为出发点实施为期三年的考察。柏石曼在此前交给帝国议会的那个备忘录中提出的一些内容很是空泛，例如他说关于中国建筑的该项研究对于推动德国政治经济发展及学术研究具有重要意义等等，这样讲的目的无疑就是为了找钱；另外一些内容却非常周密，十分具体——考察将充分注意中国建筑与文化背景的特点，将通过测绘制图和拍摄照片对不同年代、不同地区的典型建筑进行风格和文化背景的研究，将重点关注皇宫、民居、墓葬等建筑以及教育、娱乐、宗教等设施的规划和建筑形式。

此后的三年中，柏石曼到过北京、天津、河北、山西、河南、山东、浙江、江苏、上海、陕西、四川、湖南、江西、广西、广东、福建等地区，行程两倍于后来的中国红军二万五千里长征，完成了大量的测绘草图，拍摄了大量的照片，对长城、天坛、大雁塔、都江堰等数百个重要建筑物或构筑物，以及建筑群进行了直观描述，实现了他在备忘录中所提出的全部具体内容——只有紫禁城例外，因为不论是慈禧太后还是后来的摄政王载沣都不许他进去。

回国后，柏石曼利用这批资料先后出版了六本著作。20世纪的中国建筑界主流话语人物普遍认为柏石曼不灵，认为他不懂博大精深的中国文化，对东方的认识也很浅薄。例如梁思成先生曾指出，柏石曼没有充分注意到中国传统建筑的屋顶不用三角构件这个与西方建筑在结构上的最大差异；陈从周先生则批评柏石曼虽然注意到中国北方建筑与南方建筑的整体区别，却以为陕西是沟通南北的津梁。对于上述评价，中国的另外一些建筑史学家和文物专家在最近几年提出了一些不同意见，他们认为实在没有必要继续狠狠地咬住柏石曼著作中的瑕疵来否定其贡献，此人对中国建筑的考察与研究毕竟比梁思成等人开始得更早，而且眼界更开阔，材料更丰富，理论更周全。

柏石曼起码是个识货的人，他为我们留下了仅就丰富性而言也是无可比拟的测绘图和照片。在目前所常见的，被称为柏石曼照片的288张照片里，有200多张是他亲自拍摄，约40张是由他所雇佣的中国摄影师拍摄，至少有一张是他征集自柏林艺术博物馆，摄影者不详。

在这 288 张照片中有 42 处是现今的国家级文物保护单位（其中的一部分已被列入世界文化遗产名录或世界自然遗产名录），约 80 处是目前的省市级文物保护单位。即使是这种受保护单位，将现今状况与原照片稍加比较亦可发现普遍地存在着不同程度的毁损，而且其中的 20 余处为当代复建或曾经落架大修。另外的约 160 处就更不堪了，至少有 60 处建筑荡然无存。

造成上述毁损的原因，如果以毁损数量为序，以 20 世纪 60 世代为甚，几乎每处有幸留存到 1966 年的历史建筑都在 1966—1976 年这段时间内受到不同程度的破坏；紧随其后的是 1949 年以来的各种建设、抗日战争、解放战争——例如长沙左文襄祠等 5 处在抗日战争中全毁；长江沿线有 10 处因三峡工程建设而被淹没；醴陵文昌宫等 4 处在解放战争中损毁一处，在“大跃进”中拆毁两处，仅存的一处先农殿，是因毛泽东考察农民运动时曾经住过而受到高度保护。至于因地震洪水等自然灾害造成坍塌的建筑物，在 288 张照片中仅占几个百分点。

回望百年，千佛岩石窟在柏石曼考察时共有佛像 17000 余尊，1935 年国民政府修筑川陕公路炸毁近万尊，此后又陆续毁损，现今仅存 7000 余尊且多数残缺；留侯祠灵官殿建于明朝，毁于 1966 年的“破四旧”，后于 20 世纪 80 年代重建；1953 年兴建的宝成铁路从武则天出生地皇泽寺正中穿过，柏石曼照片所见的建筑物因之全毁；古北口南天门及行宫是清朝皇帝由北京前往热河的御道上的标志性建筑物和息饮之地，1933 年长城抗战，中国军队惨败于此，原有建筑全毁，后由日军扶植的伪政权于 1936 年修复，复于 1966 年被古北口中学红卫兵再度全毁；四川半边寺，根据苏联专家的设计，1953 年为修筑桥梁而拆毁；四川峨眉山金顶，1967 年失火全毁；等等。

柏石曼在向帝国议会提交的备忘录中曾经提到他的考察和研究对保存人类文化遗产具有巨大的意义——这个人很清醒地知道他究竟在做什么，他在《美丽的中国建筑与景观》这本书的开头就说：今天是向前流动的，明天隐于人们的视线之外……

面对已将柏石曼的今天碾压得支离破碎的中国百年，柏石曼照片的复拍者徐原先生和他的朋友们穿行于柏石曼的明天，为我们追寻并呈现了一个时代的起伏与兴衰，成功地揭示了我们曾经的丰富，以及得到与失去。

几乎所有的柏石曼照片，不论是他亲自拍摄的还是在他指导下由他人拍摄的，都存在着从镜框分割概念出发的、有着强烈视觉提示作用的、现今看上去有些呆板的刻意设计。通过这种貌似客观，其实带有强烈主观见解的描述，柏石曼整合了在他眼中如画的建筑景观与因袭的传统并加以体现。但是，他的这种方式给今天的复拍者造成了困扰——怎样，或者说如何既尊重原照片的主观见解，又体现复拍者的现场经验，由之回望过去。

对此，徐原先生的选择是主动地放弃尊重原图视场但使用光线等因素体现自身情感，放弃将复拍者的意志或内心经验施加于已经存在着他人主观的历史风景，而以最简捷的方式将我们的时代叠加到了柏石曼所描绘的景物，形成两者无法分割的平滑结合，这无疑是一种非常出色的选择。

作为读者，我衷心地感谢徐原先生和参与复拍柏石曼照片的各位朋友。感谢此书编译者赵省伟先生，感谢你们带给我穿越世纪的体验。

屈指行程两万 循迹百年恩斯特·柏石曼

徐 原

从1906年到1909年，德国建筑师、旅行家、摄影师恩斯特·柏石曼穿越中国12个省，行程数万里，拍下了数千张皇家建筑、宗教建筑和民居的照片。到2006年，整整一百周年。澳洲学者桑晔先生为纪念柏石曼先生这一浩大计划，特地创意并发起一项民间计划：循迹百年恩斯特·柏石曼，重走那条路，重拍老照片。他的要求是：原地点、原角度复拍恩斯特·柏石曼拍摄的那些精美建筑；收集百年沧桑的变迁故事；对于那些已湮灭在百年岁月中的古建筑，也要找到原址，拍摄如今的景象或相似的景物。桑先生的初衷是想以这样的方式来审视这一百年里我们的所得和所失，铭记流逝的岁月和历史的永恒。

当时桑晔先生是通过在华夏知青网站上寻找志愿者来完成这项计划的，得到了十余位网友的响应和支持。我即其中之一，分到的任务是负责河北省（清末属于直隶省）、北京市（部分）（清末属于直隶省）、山西省、陕西省（除西安外）、四川省、重庆市（清末属于四川省）等地的老照片拍摄任务，总计77张。后来又增加了山东省的部分老照片拍摄任务。

2006年4月，我和太太张颖女士自驾车自辽宁出发，循迹百年前恩斯特·柏石曼的路线，先后穿行了京、冀、晋、陕、川、渝、鲁等地区，到6月份，总计48天，往返跑了近万公里，按照桑先生的规划和要求复拍了恩斯特·柏石曼在这些地方拍摄过的老照片。幸好桑晔先生事前做了大量的案头工作，给予我很多拍摄提示和指导，再加上当地朋友的热情相助，大大减轻了复拍过程中寻找和摸索的工作量，让我能够心无旁骛地完成桑晔先生的策划任务。即便如此，在复拍过程中，由于时代久远等因素，在寻找某些当年恩斯特·柏石曼所拍摄的古建筑地理位置及拍摄机位上也颇费了些功夫。有些地方已经不对公众开放，有些地方变迁过多，有些地方破坏严重，都需要几经周折方能找到。

在长途跋涉的复拍过程中，几多欢乐几多愁。

每到一个地方，一旦发现当年的古建筑犹在，我是惊喜和欣慰的，纵然经历千辛万苦，纵然风餐露宿，那也是值得的。也有很多时候，看着柏石曼先生所拍摄的那如史诗绝唱般的古建筑图片，而今已然销声匿迹，那种失望和低落至今仍在心头萦绕，只能通过老照片去伤怀和回溯百年前的历史。

非常感谢桑晔先生发起了这样一项计划，让我有幸参与，并能为重现中国古代建筑艺术的魅力略尽绵薄之力。柏石曼先生非常钟情于四川，他称赞都江堰“二王庙”及附近的灵岩寺是中国最漂

亮的庙宇。可惜的是，它们在 2008 年的汶川大地震中遭到了破坏。因缘际会，凭着我提供的柏石曼先生的老照片，灵岩寺的观音洞在震后复建成功。听闻这个消息，我的喜悦之情溢于言表。

据澳洲的摄影师分析，恩斯特·柏石曼使用的相机配置是 12 吋大底片，焦距多数是 105 毫米，少数是 75 毫米。而 2006 年我复拍老照片时因为器材的局限，只能用 800 万像素的 APS-C 幅面的单反相机，在画质方面也留下了些许遗憾。

回首老照片复拍的过程，首先要感谢我的太太张颖女士，她一直伴我左右，陪我起早贪黑，长途跋涉；陪我风餐露宿，历尽艰辛。

更要感谢桑晔先生，是他倡导并发起了这项很有意义的复拍活动。他还为此做了大量幕后工作，提供了详尽的拍摄指导。

还要感谢山西太原市的张玲女士为我打前站并亲自陪我寻找老照片机位，并为我疏通文保部门使我能够拍摄到一些不对公众开放的文物；感谢四川成都的李砚女士、冯建新先生，为我介绍都江堰、雅安、乐山、自贡、富顺、宜宾的朋友，带我辨认和寻找老照片的建筑及场景；感谢陕西留坝县摄影师马瑞萍女士，对我的热情款待，还亲自带我爬山寻找机位；感谢四川青城山文管所柏燕女士及其先生在青城山对我的帮助；感谢网友史保嘉女士、赵云鹏先生、金雄先生、葛小夏女士的无私帮助和大力支持，他们也深度参与了复拍活动，并在书中一一署名；感谢所有沿途帮助过我的热情的父老乡亲 and 朋友们。

最后，要郑重感谢出版人赵省伟先生、编辑张静芳女士及当当自出版，能让我们的复拍成果向读者展示。

向恩斯特·柏石曼致以我崇高的敬意！

2016 年 9 月 19 日

目录

001 美丽的中国建筑与景观 恩斯特·柏石曼

直隶省

012 直隶省 万里长城

012 北京市 八达岭长城 (史保嘉拍摄) 2007 年 1 月 2 日

013 直隶省 北京, 通往紫禁城的第一道大门

014 直隶省 北京, 天坛圜丘

015 北京市 天坛祈年殿 (方非拍摄) 2006 年 5 月 11 日

015 直隶省 北京, 天坛祈年殿

016 直隶省 北京, 城墙

017 北京市 五塔寺 2005 年 6 月 28 日

017 直隶省 北京, 五塔寺

018 北京市 天宁寺塔 2005 年 10 月 10 日

019 直隶省 北京, 天宁寺塔

019 直隶省 北京, 天宁寺塔基座细部

020 直隶省 北京, 八里庄塔基座细部

020 北京市 八里庄玲珑塔塔座细部 2005 年 6 月 23 日

020 北京市 八里庄玲珑塔 2005 年 6 月 23 日

021 直隶省 北京, 八里庄塔

022 直隶省 北京, 黄寺石塔

023 北京市 西山戒台寺 2005 年 1 月 7 日

023 直隶省 北京, 西山戒台寺

024 直隶省 北京, 西山, 近处长条形的树丛中就是碧云寺的寺院和汉白玉宝塔

025 直隶省 北京, 西山碧云寺汉白玉宝塔

026 北京市 西山碧云寺, 汉白玉塔前的台阶 (赵云鹏拍摄) 2005 年 7 月 3 日

027 直隶省 北京, 西山通往碧云寺石塔的台阶

028 直隶省 北京, 西山碧云寺, 矗立在白桦林中的石塔背面

029 直隶省 北京, 西山碧云寺, 石塔背面

030 北京市 西山碧云寺, 汉白玉塔上部平台 (赵云鹏拍摄) 2005 年 7 月 3 日

031 直隶省 北京, 西山碧云寺, 汉白玉塔上部平台

- 032 北京市 西山碧云寺，喇嘛塔局部细节（赵云鹏拍摄） 2005 年 7 月 3 日
- 032 直隶省 北京，西山碧云寺，石塔上的菩萨（一）
- 033 直隶省 北京，西山碧云寺，石塔上的菩萨（二）
- 033 北京市 西山碧云寺，金刚宝座塔覆钵塔佛像细部（赵云鹏拍摄） 2005 年 7 月 3 日
- 034 北京市 西山昭庙内的琉璃牌坊（赵云鹏拍摄） 2005 年 7 月 2 日
- 034 直隶省 北京，西山静宜园的琉璃瓦牌坊
- 035 直隶省 华北平原上的中国北方旅行马车
- 035 直隶省 平原上的旅行马车
- 036 北京市 十三陵神路（赵云鹏拍摄） 2005 年 12 月 17 日
- 036 直隶省 北京，昌平南口近郊，明十三陵神道
- 037 直隶省 清西陵正门
- 037 河北省 易县，清西陵主入口 2005 年 10 月 23 日
- 038 河北省 易县，清西陵石牌坊细部 2005 年 10 月 23 日
- 039 直隶省 清西陵主入口前的牌坊细部
- 040 直隶省 清西陵的华表
- 041 河北省 易县，清西陵神道上的华表 2005 年 10 月 23 日
- 042 直隶省 清西陵神道上的汉白玉桥
- 042 河北省 易县，清西陵神道上的桥 2005 年 10 月 23 日
- 043 河北省 易县，清西陵陵前，从桥上看神道 2005 年 10 月 23 日
- 043 直隶省 清西陵，从桥上看神道
- 044 直隶省 清西陵，陵寝前的神道
- 045 河北省 易县，清西陵，陵前神道 2005 年 10 月 23 日
- 046 直隶省 清西陵陵庙
- 047 河北省 易县，清西陵陵庙 2005 年 10 月 23 日
- 048 河北省 西山狮子窝（在工棚后面可见当年石桥一角） 2005 年 11 月 11 日
- 048 直隶省 西山狮子窝内的寺庙庭院
- 049 直隶省 风神庙大门
- 050 北京市 朝阳区通惠河庆丰闸的石雕趴蛰（已被迁至北京市通州水乐园安置后的现状） 2006 年 6 月 18 日
- 050 直隶省 通往运河水闸边上的石雕龙
- 051 直隶省 北京，颐和园石桥的一端
- 051 北京市 颐和园十七孔桥一端的石狮子（赵云鹏拍摄） 2006 年 2 月 7 日
- 052 河北省，通往承德路上的南天门（图为行宫残基） 2008 年 6 月 2 日
- 052 直隶省 北京，通往热河路上的行宫
- 053 河北省 承德市，普陀宗乘之庙 2008 年 7 月 12 日

- 053 直隶省 从东南面看，热河小布达拉宫（普陀宗乘之庙）
- 054 直隶省 北京，平原上某处墓地的入口
- 055 直隶省 热河，热河行宫的喇嘛寺庙
- 055 河北省 承德市，普陀宗乘之庙五塔白台 2006 年 3 月 25 日
- 056 直隶省 热河，热河行宫的喇嘛寺庙（须弥福寿之庙吉祥法喜殿）
- 057 河北省 承德市，须弥福寿之庙吉祥法喜殿 2006 年 6 月 25 日
- 058 河北省 承德市，须弥福寿之庙妙高庄严殿金顶 2011 年 2 月 25 日
- 058 直隶省 热河，热河行宫鎏金殿顶（须弥福寿之庙妙高庄严殿金顶）
- 059 河北省 承德市，普乐寺台阶和旭光阁 2006 年 6 月 25 日
- 059 直隶省 热河，普乐寺台阶和旭光阁
- 060 河北省 承德市，普乐寺平台 2006 年 6 月 25 日
- 061 直隶省 热河，普乐寺喇嘛寺庙内的方台
- 062 河北省 承德市，须弥福寿之庙琉璃万寿塔 2011 年 2 月 25 日
- 063 直隶省 热河，热河行宫的琉璃塔
- 064 直隶省 热河，从西南眺望，小布达拉宫主殿
- 064 河北省 承德市，普陀宗乘之庙 2006 年 6 月 25 日
- 065 直隶省 从热河沿滦河而下
- 065 直隶省 在滦河上航行
- 066 直隶省 热河，避暑山庄水心榭
- 067 河北省 承德避暑山庄，水心榭 2011 年 2 月 25 日

山东省

- 068 山东省 灵岩寺辟支塔
- 069 山东省 灵岩寺辟支塔 2006 年
- 070 山东省 济南府的大明湖
- 071 山东省 位于群山环抱之中的灵岩寺
- 071 山东省 远眺灵岩寺 2006 年
- 072 山东省 灵岩寺内罗汉像
- 072 山东省 灵岩寺内千佛殿内罗汉像 2006 年
- 073 山东省 济南府的大明湖和千佛山
- 074 山东省 灵岩寺内塔林
- 074 山东省 灵岩寺内塔林 2006 年
- 075 山东省 青杨树，泰山娘娘庙琉璃浮雕的殿墙（碧霞宫）
- 075 山东省 青杨树，被“废物利用”砌进墙里的原碧霞宫石刻 2006 年

- 076 山东省 青杨树，泰山娘娘庙的山墙琉璃残件（这部分可在老照片上找到。——译者）2006 年
- 076 山东省 青杨树，泰山娘娘庙的山墙
- 077 山东省 泰安府，向北面眺望岱庙
- 077 山东省 泰安市，岱庙全景及泰山 2007 年 7 月
- 078 山东省 泰安市，岱庙入口处牌坊和山门前脸 2006 年
- 078 山东省 泰安府，东岳泰山脚下岱庙宫门
- 079 山东省 泰安府，泰山顶上的碧霞祠
- 080 山东省 泰安府，泰山脚下岱庙主殿
- 080 山东省 泰安市，岱庙正殿 2007 年
- 081 山东省 泰安府，通往泰山顶的台阶
- 082 山东省 泰安府，泰山顶上的南天门
- 082 山东省 泰安市，泰山顶上的南天门（史宝嘉拍摄） 2007 年 4 月 10 日
- 083 山东省 兖州府，牌坊
- 084 山东省 兖州府，牌楼局部石雕
- 084 山东省 兖州府，某处的一座石桥
- 085 山东省 曲阜，孔庙正殿
- 085 山东省 曲阜市，孔庙大成殿 2006 年
- 086 山东省 曲阜，孔林神道上的牌坊
- 087 山东省 曲阜市，孔林万古长春坊 2007 年

山西省

- 088 山西省 耿镇—高洪口—线的路
（无法找到原图相似地形，此图为通往五台山的南线。——译者）2006 年 4 月 21 日
- 088 山西省 通往五台山的北线
- 089 山西省 去五台山的路上经过长城隘口
- 090 山西省 坐落在佛教圣山顶一个山谷里的五台山寺庙群
- 090 山西省 五台山，台怀镇鸟瞰 2006 年 4 月 21 日
- 091 山西省 五台山，塔院寺大舍利塔 2006 年 4 月 21 日
- 091 山西省 五台山，大舍利塔
- 092 山西省 五台山，显通寺后补铸的铜塔之一 2006 年 4 月 21 日
- 092 山西省 五台山，显通寺镀金铜塔之一局部
- 093 山西省 五台山，显通寺镀金铜塔之一局部
- 093 山西省 五台山，显通寺被拆解到工厂镀金的西塔塔基 2006 年 4 月 21 日
- 094 山西省 五台山，显通寺无梁殿（从大殿背面对角线位置拍摄。——译者）2006 年 4 月 21 日

- 094 山西省 五台山, 显通寺无梁殿 (老照片原角度拍摄。——译者) 2006 年 4 月 21 日
- 094 山西省 五台山, 显通寺藏经楼
- 095 山西省 五台山, 显通寺的五座镀金铜塔 (当时塔在维修, 无法拍到全貌。——译者) 2006 年 4 月 21 日
- 095 山西省 五台山, 显通寺的五座镀金铜塔
- 096 山西省 五台山, 十方堂 (广仁寺) 外墙局部陶瓦
- 097 山西省 五台山, 十方堂 (广仁寺) 主殿内的彩色木雕
- 097 山西省 五台山, 十方堂 (广仁寺) 主殿内的彩色木雕 2006 年 4 月 21 日
- 098 山西省 五台山, 显通寺大雄宝殿
- 098 山西省 五台山, 显通寺大雄宝殿 2006 年 4 月 21 日
- 099 山西省 蒙城的黄帝庙
- 100 山西省 崇善寺大悲殿守门的铁狮子 2006 年 3 月 4 日
- 101 山西省 太原府, (崇善寺) 大悲殿守门的铁狮子
- 102 山西省 菩萨顶前面的石阶 2006 年 4 月 21 日
- 102 山西省 五台山菩萨顶的石阶
- 103 山西省 太原府, 守护汾河的铁麒麟
- 103 山西省 汾河独角瑞兽 (张玲拍摄) 2006 年 3 月 13 日
- 104 山西省 双塔寺大殿
- 105 山西省 永祚寺 (又名双塔寺) 大殿 2006 年 3 月 4 日
- 106 山西省 太原府, 大悲寺的千手观音
- 107 山西省 崇善寺大悲殿千手千钵千释迦文殊菩萨像 2006 年 3 月 4 日
- 108 山西省 晋祠, 寺庙群某大殿
- 108 山西省 晋祠某大殿 2006 年 4 月 20 日
- 109 山西省 晋祠水母殿底层 2006 年 4 月 20 日
- 109 山西省 晋祠某处正殿的底层
- 110 山西省 演武镇的民居 (杨家大院。——译者)
- 110 山西省 祁县, 与原图类似的乔家大院 (原址无存。——译者) 2006 年
- 111 山西省 平阳府, 尧帝庙大殿
- 112 山西省 绵山抱腹岩云峰寺 2006 年 3 月 5 日
- 113 山西省 云峰寺坐落于绵山的一处洞窟中 (抱腹岩)
- 114 山西省 平阳府, 黄土路 (一)
- 114 山西省 大运高速临汾段杨贵妃故里旁 2006 年 3 月 6 日
- 115 山西省 平阳府, 黄土路 (二)
- 116 山西省 解州镇, 潞村盐池 2006 年 4 月 19 日
- 117 山西省 解州, 潞村盐湖



- 118 山西省 解州关帝庙 2006 年 4 月 19 日
119 山西省 解州关帝庙，在关羽家乡供奉的“武圣”关羽像

陕西省

- 120 陕西省 勉县，马超像 2006 年 3 月 8 日
120 陕西省 勉县，马超庙马超像
121 陕西省 华阴庙，西岳华山和山脚下的西岳庙
121 陕西省 华岳庙 2006 年 3 月 6 日
122 陕西省 华山五峰之中的中峰和西峰
123 陕西省 白云笼罩华山顶
123 陕西省 由北眺望西岳华山，图为西峰云海
124 陕西省 西安府，西安城北门
124 陕西省 西安府的北城楼
125 陕西省 西安府礼拜寺，大清真寺的前庭院
125 陕西省 西安府礼拜寺，大清真寺的主庭院
126 陕西省 西安府，大雁塔
127 陕西省 西安府，小雁塔
128 陕西省 庙台子，张良庙屋顶的神兽陶瓷饰品
129 陕西省 张良庙全景（马瑞萍拍摄）2007 年 4 月 17 日
129 陕西省 秦岭深处的张良纪念祠堂
130 陕西省 留侯祠北花园 2006 年 3 月 8 日
130 陕西省 庙台子，寺庙花园
131 陕西省 庙台子，（张良庙）主庭院
131 陕西省 张良庙（留侯祠）内景 2006 年 3 月 8 日
132 陕西省 留侯祠北花园的客房 2006 年 3 月 8 日
132 陕西省 庙台子，张良庙的客房
133 陕西省 授书楼前的石阶 2006 年 3 月 8 日
133 陕西省 庙台子，通向圣殿的山间石阶

四川省

- 134 四川省 广元县，武后祠
135 四川省 广元县，皇泽寺（即武则天庙）2006 年 3 月 8 日
136 四川省 广元县，皇泽寺大佛楼（左上）和大佛（右上） 2006 年 3 月 9 日
136 四川省 广元县，武后祠上面的石刻佛像

- 137 四川省广元县,嘉陵江边的千佛崖
- 137 四川省广元县,嘉陵江东岸的千佛崖 2006年3月9日
- 138 四川省广元县,千佛崖上的壁龛
- 138 四川省广元县,千佛崖壁龛内部图(摄影者PS调整透视) 2006年4月8日
- 138 四川省广元县,千佛崖上的一个壁龛 2006年4月8日
- 139 四川省雅安,上里的一个水车 2006年
- 139 四川省罗江县,水车
- 140 四川省成都府,文殊院主殿
- 141 四川省成都市,文殊院正殿 2006年3月10日
- 142 四川省成都府,青羊宫八卦亭
- 142 四川省成都市,青羊宫八角殿 2006年3月10日
- 143 四川省从玉垒关俯瞰都江堰飞沙堰段 2006年3月16日
- 143 四川省灌县,从青城山俯瞰岷江(著者拍摄位置为误记。——译者)
- 144 四川省从玉垒关鸟瞰都江堰鱼嘴、安澜桥、二郎庙 2006年3月15日
- 144 四川省灌县,岷江上游、吊索桥和二郎庙
- 145 四川省灌县,横跨岷江的吊索桥
- 145 四川省都江堰,安澜桥因修建鱼嘴外江闸移建于下游100多米处,时值“掏滩”作业故桥下无水 2006年3月15日
- 146 四川省灌县,岷江桥头的桥头堡
- 147 四川省都江堰,“灌县中学”院内的文庙大成殿 2006年3月18日
- 147 四川省灌县,文庙正殿
- 148 四川省都江堰,伏龙观正殿 2006年3月15日
- 148 四川省灌县,伏龙观正殿
- 149 四川省灌县,二郎庙(二王庙)的前庭院
- 149 四川省都江堰,二王庙的前庭院 2006年3月15日
- 150 四川省都江堰,二王庙正门的东侧门 2006年3月15日
- 151 四川省灌县,二郎庙(二王庙)的大门
- 152 四川省都江堰,二王庙的庭院和影壁墙 2006年3月15日
- 153 四川省灌县,二郎庙(二王庙)的庭院和影壁墙
- 154 四川省都江堰,二王庙的正殿和香塔 2006年3月15日
- 155 四川省灌县,二郎庙(二王庙)的正殿和香塔
- 156 四川省都江堰,二王庙的圣母殿 2006年3月15日
- 157 四川省灌县,二郎庙(二王庙)最高处的殿
- 158 四川省灌县,伏龙观内的李冰像
- 159 四川省都江堰,伏龙观内的李冰石像 2006年3月18日



- 160 四川省 灌县，二郎庙（二王庙）的中庭院
- 160 四川省 都江堰，二王庙的“五十二梯山门” 2006 年 3 月 16 日
- 161 四川省 都江堰，灵岩寺观音洞 2006 年
- 161 四川省 都江堰，“5·12”汶川大地震后损毁的观音洞 2008 年
- 161 四川省 都江堰，参照老照片复建后的观音洞 2012 年
- 161 四川省 灌县，灵岩寺观音洞
- 162 四川省 青城山的一座桥 2006 年 3 月 17 日
- 162 四川省 青城山的一座桥
- 163 四川省 青城山，石壁里的庙龛
- 163 四川省 青城山，朝阳洞 2006 年 3 月 17 日
- 164 四川省 青城山，朝阳洞
- 164 四川省 青城山，小朝阳洞 2006 年 3 月 17 日
- 165 四川省 青城山，上清宫 2006 年 3 月 17 日
- 165 四川省 青城山，上清宫
- 166 四川省 青城山，天后庙
- 167 四川省 雅州府，金凤寺内的僧侣墓碑
- 167 四川省 雅安市，金凤寺内僧侣墓碑旧址 2006 年 3 月 20 日
- 168 四川省 雅安市，金凤寺内方丈墓塔 2006 年 3 月 20 日
- 169 四川省 雅州府，金凤寺内方丈墓塔
- 170 四川省 雅州府，雅江（一）
- 170 四川省 雅州府，雅江（二）
- 170 四川省 雅安市，青衣江畔 2006 年 3 月 21 日
- 171 四川省 雅安市，“张家石坟院”旧址 2006 年 3 月 21 日
- 171 四川省 雅州府，某家族墓地
- 172 四川省 雅州府，城外的一座石桥
- 173 四川省 宜宾市，一座建在半边寺遗址上的岷江铁路大桥 2006 年
- 173 四川省 宜宾市，崖畔半边寺的遗迹，可见构建方孔和神龛残留 2006 年
- 173 四川省 叙州府，岷江边的半边寺
- 174 四川省 峨眉山清音阁大殿 2006 年 4 月 3 日
- 175 四川省 佛教圣山峨眉山的清音阁
- 176 四川省 峨眉山，万年寺砖殿 2006 年 4 月 6 日
- 176 四川省 峨眉山，万年寺的舍利塔
- 177 四川省 峨眉山，金顶建设中的“锡瓦殿”（与原图位置相近。——译者）2006 年 4 月 2 日
- 177 四川省 峨眉山主峰金顶上的寺庙

- 178 四川省 峨眉山最高峰金顶舍身崖卧于云海
- 178 四川省 峨眉山金顶万佛顶云海 2006 年 4 月 2 日
- 179 四川省 峨眉山金顶寺内的高僧肉身像
- 180 四川省 峨眉山，万年寺普贤菩萨像 2006 年 4 月 2 日
- 181 四川省 峨眉山主峰金顶寺内供奉的普贤骑象像
- 182 四川省 嘉定府，由南远望岷江、铜江、雅江三江交汇处
- 182 四川省 乐山三江汇合处（拍摄者寻找新的角度拍摄。——译者）2006 年 3 月 31 日
- 183 四川省 从宜宾城内望岷江 2006 年 3 月 24 日
- 183 四川省 叙州府，从城里看岷江
- 184 四川省 汉州，乡村美景（万福镇漫水桥。——译者）
- 185 四川省 汉州路边的祭坛
- 186 四川省 崇州市，街子镇字库塔（文峰塔）2006 年 3 月 16 日
- 187 四川省 邛州，村落（原书注“邛州”似地点有误。——译者）
- 188 四川省 泸州—自流井 途中牌坊
- 189 四川省 自贡凉高山中的一座双匾牌坊 2006 年
- 190 四川省 泸州—自流井，路边祭坛
- 190 四川省 泸州—自流井 南华宫会馆戏台
- 191 四川省 富顺沿滩釜溪河 2012 年 10 月 24 日
- 191 四川省 自流井，盐井生产区内的采盐舟
- 192 四川省 自贡，某座桥（原址无法找到。——译者）2006 年 3 月 22 日
- 192 四川省 泸州—自流井，沿途风光
- 193 四川省 自贡，老盐码头 2006 年 3 月 23 日
- 193 四川省 自流井，盐井生产区
- 194 四川省 自贡盐业博物馆大门外 2006 年 3 月 23 日
- 194 四川省 山西会馆内院、旁门和旗杆
- 195 四川省 自流井的山西会馆
- 196 四川省 自贡盐业博物馆 2006 年 3 月 23 日
- 196 四川省 自流井，山西会馆主院厅堂
- 197 四川省 自流井，山西会馆大门口的戏台
- 197 四川省 自贡盐业博物馆 2006 年 3 月 23 日
- 198 四川省 重庆府街道
- 199 四川省 重庆府街道嵌瓷装饰的民宅大门
- 199 四川省 巴渝民居馆大门 2006 年 3 月 26 日
- 200 四川省 丰都县，王母殿门口